



¿Ha leído la sección A?

GÉNERO Y AGUA, SANEAMIENTO E HIGIENE EN SITUACIONES DE EMERGENCIA

El agua es esencial para la vida y la salud. En situaciones de emergencia, cuando no se dispone de agua, saneamiento e higiene adecuados y apropiados, pueden generarse circunstancias muy peligrosas para la salud. Por ello es necesario que se atienda el suministro de agua, saneamiento e higiene desde el primer momento en que se ha producido una emergencia, para que sea adecuado y accesible. Sin embargo, el mero hecho de suministrar agua e instalaciones de saneamiento no garantizará, de por sí, una utilización óptima ni un impacto positivo en la salud pública. Es absolutamente indispensable que se comprendan las cuestiones de género, la cultura y las relaciones sociales a fin de evaluar, diseñar y ejecutar un programa adecuado de abastecimiento de agua, saneamiento e higiene, que sea efectivo y seguro y restablezca la dignidad de la población afectada.

Las mujeres son afectadas de manera desproporcionada por las emergencias, en parte debido a las desigualdades de género existentes. Es importante involucrar a todos los miembros de la comunidad, particularmente a las mujeres y las niñas, en todas las etapas de los programas de gestión de emergencias, ya que aportan valiosas perspectivas, capacidades y contribuciones a la intervención en situaciones de emergencia. El equilibrio de género y la participación activa de las mujeres y los hombres en la toma de decisiones en lo que atañe a la provisión de programas seguros y apropiados de suministro de agua, saneamiento e higiene es fundamental para adaptarlos a las necesidades específicas e incluir los conocimientos de toda la comunidad.

En muchas culturas, la responsabilidad de recoger agua recae en las mujeres y los niños, especialmente las niñas. Tenemos que reconocer esta función central de las mujeres en la gestión del agua, el saneamiento y la higiene. Los puntos de abastecimiento de agua y las instalaciones sanitarias deberían estar ubicados lo más cerca posible de los refugios, a fin de reducir el tiempo de recolección

y espera, así como el riesgo de violencia contra mujeres y niños. Comprender las necesidades especiales de las mujeres y niñas en cuanto a las instalaciones sanitarias es esencial en la selección y el diseño de las instalaciones y programas de saneamiento, que son aspectos importantes de la promoción de la dignidad.

EL DERECHO AL AGUA

- El Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales reconoce el derecho de toda persona a un nivel de vida adecuado, incluido el derecho al agua. El derecho al agua está también inextricablemente vinculado al derecho al disfrute del más alto nivel posible de salud (art. 12) y a los derechos a una vivienda adecuada y a la alimentación (art. 11).
- El artículo 14 de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer estipula que todos los Estados parte le asegurarán a la mujer el derecho a gozar de condiciones de vida adecuadas, particularmente en la esfera del abastecimiento de agua. La Convención sobre los Derechos del Niño exige a los Estados parte combatir las enfermedades y la malnutrición mediante el suministro de alimentos nutritivos adecuados y agua potable salubre.
- En su Observación general No. 15, el Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales de las Naciones Unidas especifica que el derecho al agua es el derecho de todos a disponer de agua suficiente, salubre, aceptable, accesible y asequible para el uso personal y doméstico.
- Los Convenios de Ginebra garantizan este derecho en situaciones de conflicto armado.
- Asegurar que toda persona tenga acceso a un saneamiento adecuado no sólo es fundamental para la dignidad y privacidad humana, sino que es uno de los principales mecanismos para proteger la calidad de los suministros y recursos de agua potable.

Efectiva reducción de los peligros para la salud pública: Las mujeres son agentes clave para influir en la salud pública de la familia. Asimismo, cuentan con un enorme acervo de conocimientos (a menudo no aprovechados) sobre la comunidad y la cultura. Si los programas están mal diseñados, sin haberse dado participación a agentes clave como las mujeres y los niños, es posible que las instalaciones no sean utilizadas, o que sean utilizadas incorrectamente, colocando a comunidades enteras en situación de riesgo frente a brotes de enfermedades epidémicas.

Reforzando la dignidad, reduciendo la desigualdad: Los programas de abastecimiento de agua, saneamiento e higiene pueden dar voz a miembros de la comunidad que a menudo no la tienen. Esta mayor participación de diferentes miembros de la comunidad, en particular mujeres, puede otorgar un sentimiento de valor y dignidad a las personas, y especialmente a quienes se han visto despojados de ello en conflictos o desastres naturales.

Comunidades seguras y conflicto: El mal diseño y ubicación de instalaciones de agua y saneamiento puede poner a las personas vulnerables, como las mujeres y los niños, en situación de riesgo de violencia. Los retretes ubicados lejos de las moradas son sitios en los que se han producido frecuentes ataques. El acceso al agua constituye desde hace tiempo una fuente de conflicto dentro de las comunidades. Si no se procede de manera sensible, involucrando a todas las partes, el hecho de que las comunidades de acogida y las comunidades desplazadas tengan que compartir las fuentes de agua puede hacer estallar la violencia en una situación ya de por sí tensa. La participación de todos los agentes en un enfoque participativo puede ayudar a reducir la tensión y a desarrollar relaciones comunitarias.

¿QUÉ NECESITAMOS SABER PARA PLANIFICAR Y PRESTAR SERVICIOS DE AGUA, SANEAMIENTO E HIGIENE CON PERSPECTIVA DE GÉNERO?

¿Cuáles son los datos demográficos?

- Número total de hogares, desglosados por sexo y edad.
- Número de familias monoparentales encabezadas por mujeres y hombres y número de familias encabezadas por niños o niñas.
- Número de menores no acompañados, personas de edad y personas con discapacidad. Número de mujeres y de hombres afectados o desplazados.

¿A qué prácticas en materia de agua y saneamiento estaba acostumbrada la población antes de producirse la emergencia?

- ¿Cuáles son los niveles de conocimiento y habilidades en materia de agua/saneamiento y su relación con la salud (mujeres, niñas, niños, hombres)?
- ¿Cuáles son los patrones de acceso al agua, control sobre fuentes de agua y recolección de agua?
- ¿Qué relación existe entre la responsabilidad de ir a buscar agua y la asistencia escolar?
- ¿Qué diferentes usos le dan mujeres, niñas, niños y hombres al agua y qué responsabilidades asumen al respecto (p.ej., preparación de las comidas, saneamiento, huertos, ganado); patrones de asignación de agua entre los miembros de la familia (reparto, cantidad, calidad); toma de decisiones sobre los usos?
- ¿Cuál es la división por género de las responsabilidades de mantenimiento y gestión de las instalaciones de agua y saneamiento?
- ¿Cuáles son los medios habituales para el manejo de la eliminación de excrementos y orina; limpieza anal; eliminación de las heces de los niños? ¿Quién es responsable de ello?
- ¿Cuáles son los medios habituales para recoger, manejar, almacenar y tratar el agua; medios para el transporte de agua y acceso al mismo? ¿Quién es responsable de ello?
- ¿Cómo se identifica a los grupos con necesidades especiales dentro de la comunidad que puedan necesitar apoyo específico en materia de agua, saneamiento e higiene, tales como las personas que viven con el VIH/SIDA?
- ¿Cuál es la representación y el rol de las mujeres en las asociaciones comunitarias, comités de aguas, etc.? Las mujeres, por ejemplo, ¿tienen acceso a la tesorería?
- ¿Cómo se dividían entre mujeres y hombres las responsabilidades relacionadas con el mantenimiento y la gestión de las instalaciones de agua y saneamiento en la comunidad?

¿Qué aspectos culturales hay que tener en cuenta?

- ¿Los puntos de abastecimiento de agua, retretes e instalaciones para bañarse han sido situados y diseñados de modo que aseguren la privacidad y seguridad?
- ¿Son seguros los puntos de abastecimiento de agua? ¿Es seguro el acceso para los usuarios (especialmente mujeres y niños)?

- ¿Qué tipo de materiales sanitarios son apropiados para ser distribuidos a mujeres y niñas?
- ¿Cuáles son los supuestos culturales en relación con el agua y las actividades de saneamiento, por ejemplo, durante la menstruación, etc.?
- ¿Cuáles son las prácticas de higiene y el estado general de salud de la población? Si las mujeres son responsables del estado de higiene, tanto de la propia como de la de sus familias, ¿qué nivel de conocimientos y habilidades tienen?
- ¿Cómo se perciben las mujeres a sí mismas en cuanto a los roles tradicionales y la participación activa? ¿Qué se puede cambiar y qué no?

¿Qué hay que considerar antes de construir instalaciones de agua y de saneamiento?

- ¿Quién se encarga del mantenimiento de los retretes/puntos de abastecimiento de agua? ¿Quién sufraga los costos asociados con el mantenimiento? ¿Está la comunidad en condiciones de pagar y dispuesta a hacerlo?
- ¿La comunidad necesita recibir capacitación para la operación y el mantenimiento, incluida la gestión?
- ¿Es necesario modificar las instalaciones para su uso por las mujeres, los niños, las personas de edad y las personas con discapacidad, o hay que suministrar medios alternativos, tales como orinales o retretes adaptados a las necesidades de los niños?
- ¿Se requerirán actividades de promoción para asegurar la utilización segura de los retretes e instalaciones de agua?
- ¿El diseño físico de los puntos de abastecimiento de agua y los retretes es apropiado para la fuente de agua y el número y las necesidades de los usuarios (mujeres, niñas, niños y hombres)?

MEDIDAS PARA ASEGURAR LA IGUALDAD DE GÉNERO EN LOS PROGRAMAS DE ABASTECIMIENTO DE AGUA, SANIDAD E HIGIENE

Evaluación de las necesidades y puesta en marcha de programas

- Asegúrese de que se incluyan evaluadoras y traductoras en los equipos de evaluación.
- Asegúrese de que se reclute un número equilibrado de mujeres y de hombres, y que la composición del personal refleje la diversidad dentro de la comunidad afectada.

- Asegúrese de que el personal comprenda la importancia de la cuestión de género en los programas de abastecimiento de agua, saneamiento e higiene, y, si es necesario, imparta capacitación y preste apoyo.

Asegurar la igualdad de género y la participación en pie de igualdad

Fase I: medidas inmediatas

- Identifique a una persona (p.ej., maestro o maestra de escuela, representante de ONG, traductor o traductora, según convenga) que pueda encargarse de coordinar las consultas con mujeres, niñas, niños y hombres directamente afectados.
- Proporcione "orientación" al equipo técnico y a otro personal sobre cómo trabajar con la comunidad y aprovechar de manera eficaz los conocimientos de las mujeres de la comunidad; asegúrese de que, en lo posible, el equipo técnico incluya a mujeres.
- Consulte tanto a las mujeres como a los hombres acerca de quién se hace responsable de la protección de las aguas superficiales y subterráneas, el transporte del agua, la perforación de pozos, la construcción de retretes, la distribución de agua, la operación y el mantenimiento de los sistemas.
- Establezca mecanismos (p.ej., talleres, grupos de debate, etc.) para asegurar que se tengan en cuenta las opiniones de las mujeres y los hombres en las decisiones relacionadas con la ubicación inmediata y la tecnología apropiada para los sistemas de abastecimiento de agua y saneamiento (diseño, tipo, costo y viabilidad financiera), utilizando agentes facilitadores apropiados en caso necesario, y asegúrese de que los horarios y lugares seleccionados sean convenientes. Sea consciente de potenciales tensiones que pueda causar el intento de cambiar el rol que desempeñan mujeres y niños en las comunidades.
- Involucre a mujeres, niñas, niños y hombres en los debates sobre agua y saneamiento, incluidos los hábitos de higiene personal, salud general y las necesidades y temores de niñas y niños.
- Lleve a cabo consultas en un lugar seguro donde todas las personas (incluidas las mujeres y las niñas) se sientan lo suficientemente seguras como para facilitar información y participar en los debates y en la adopción de decisiones.
- Trabaje por separado con grupos de mujeres y de hombres, en los casos necesarios, para contrarrestar la exclusión y los prejuicios en relación con el agua, el saneamiento y las prácticas de higiene.
- Asegure un acceso equitativo y digno a las distribuciones de materiales relacionados con la higiene; ase-

gúrese de que los materiales sean apropiados para las personas que los utilizan. Consulte a las mujeres sobre paños menstruales apropiados, contenedores más pequeños para niños para ir a buscar agua, y materiales para afeitarse apropiados para los hombres.

- Involucre a representantes de diferentes partes de la comunidad en el monitoreo de los aspectos aportados en materia de abastecimiento de agua, saneamiento e higiene, haciendo un seguimiento de la seguridad, respondiendo a las necesidades de diferentes partes de la comunidad y modificando oportunamente las intervenciones en caso de que fuera necesario.
- Considere las cuestiones que hacen a la dignidad, en particular en el caso de las mujeres y niñas, en todas las intervenciones en materia de abastecimiento de agua, saneamiento e higiene, y diseñe estrategias culturalmente apropiadas para reforzar la dignidad.
- Dé participación a toda la sociedad civil (incluidos los grupos de mujeres) en las intervenciones.

Fase II: rehabilitación y preparación

- Lleve a cabo talleres de sensibilización sobre cuestiones culturales y de género para facilitar la participación efectiva y en pie de igualdad de mujeres y hombres en los debates sobre:
 - diseño y ubicación de más puntos permanentes de abastecimiento de agua;
 - diseño de retretes y lugares seguros donde instalarlos;
 - disposiciones equitativas relativas a la asignación de agua para diferentes tareas (lavado, baño, ganado, riego, etc.).
- Involucre a mujeres en condiciones de igualdad con los hombres en grupos de gestión del agua, comités de aguas y otras organizaciones encargadas de tomar decisiones sobre la asignación de aguas en períodos de sequía.
- Determine de qué modo la participación y la adquisición de habilidades por parte de mujeres y hombres influye en la dinámica del poder a nivel del hogar y de la comunidad.

Fortalecimiento de la capacidad

Fase I: fase inmediata

- Imparta capacitación formal y en el empleo, tanto para mujeres como para hombres, en la construcción, operación y mantenimiento de todo tipo de instalaciones de abastecimiento de agua y saneamiento, incluidos pozos y bombas, almacenamiento y tratamiento de agua, monitoreo de la calidad del

agua, sistemas de distribución, retretes e instalaciones para bañarse.

- A la hora de seleccionar a las personas, en particular mujeres, que van a recibir capacitación, tenga en cuenta el horario y el idioma, así como la educación previa de los participantes.
- Asegúrese de que la selección de los promotores de salud/higiene sea apropiada en función de los grupos destinatarios.
- Dirija los programas de higiene no sólo hacia las madres, sino también hacia los padres y hacia otras personas que cuiden de niños.
- Sensibilice a mujeres, niñas, niños y hombres sobre cómo proteger las fuentes de aguas superficiales y subterráneas.

Fase II: rehabilitación y preparación

- Imparta capacitación a mujeres en la planificación y gestión eficaces en materia de agua y saneamiento, especialmente cuando prevalecen los hogares encabezados por mujeres (utilizando una modalidad de capacitación de mujer a mujer).
- Ofrezca capacitación en gestión en materia de agua a hombres, especialmente a hogares monoparentales encabezados por hombres en los que antes las funciones de ir a buscar agua, preparar las comidas, encargarse de la higiene personal y manejar las necesidades domésticas del hogar eran desempeñadas por mujeres (utilizando una modalidad de capacitación de hombre a hombre).
- Trabaje con grupos comunitarios para ampliar, operar y mantener las instalaciones comunales y eliminar los residuos sólidos y líquidos.

Atender las diferencias culturales

- Garantice la confidencialidad y asegúrese de que los foros de discusión con mujeres y niñas sobre temas de higiene y saneamiento contemplen las diferencias culturales.
- Emplee a otras mujeres como agentes facilitadores en estos debates.
- Incluya preguntas en torno a creencias culturales y étnicas relativas al uso de agua, responsabilidades en el ámbito del agua y prácticas sanitarias.
- Refleje las diferencias culturales y étnicas de la comunidad afectada en los programas de abastecimiento de agua, saneamiento e higiene, según corresponda (p.ej., diferentes hábitos de limpieza anal).
- Cree un diseño participativo, no discriminatorio (edad, sexo, habilidades) que permita un acceso irrestricto al agua y el saneamiento.

LISTA DE VERIFICACIÓN PARA EVALUAR LA INTEGRACIÓN DE LA IGUALDAD DE GÉNERO EN LOS PROGRAMAS DEL SECTOR DE ABASTECIMIENTO DE AGUA, SANEAMIENTO E HIGIENE

La lista de verificación que figura a continuación se deriva de las medidas enunciadas en la sección pertinente de este capítulo y es una herramienta útil para recordar a los agentes del sector cuestiones fundamentales para garantizar que los programas promuevan la igualdad de género. Además, la lista de verificación, junto con los ejemplos de indicadores incluidos en el capítulo “Elementos básicos”, sirve de base al personal de proyectos para desarrollar indicadores en función del contexto específico que midan los avances en la incorporación de las cuestiones de género en las actividades de ayuda humanitaria.

AGUA, SANEAMIENTO E HIGIENE: LISTA DE VERIFICACIÓN DE CUESTIONES RELATIVAS A LA INTEGRACIÓN DE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO
Análisis de las diferencias de género
<ol style="list-style-type: none"> Se reúne información de mujeres, niñas, niños y hombres sobre: <ul style="list-style-type: none"> creencias culturales y prácticas en cuanto a la utilización de agua y saneamiento; hábitos de higiene; necesidades y funciones en la operación, el mantenimiento y la distribución; métodos de recolección de agua y tiempo dedicado a esta actividad. Se utilizan datos desglosados por sexo y edad para elaborar un perfil de los grupos de población en situación de riesgo con requerimientos especiales en materia de agua.
Diseño
<ol style="list-style-type: none"> Los puntos de suministro de agua, mecanismos de distribución y procedimientos de mantenimiento son accesibles para las mujeres, incluidas aquellas con movilidad limitada. Las letrinas y los cubículos de baño comunales para mujeres, niñas, niños y hombres están situados en lugares seguros, son culturalmente apropiados, brindan privacidad, cuentan con iluminación adecuada y son accesibles para las personas con discapacidad.
Acceso
<ol style="list-style-type: none"> Se monitorea regularmente el acceso de mujeres, niñas, niños y hombres a los servicios e instalaciones, a través de verificaciones puntuales, discusiones con comunidades, etc. Los obstáculos para la igualdad de acceso son abordados sin dilación.
Participación
<ol style="list-style-type: none"> Mujeres y hombres participan en pie de igualdad y de manera significativa en la adopción de decisiones y en el diseño, la ejecución y el monitoreo de los programas. Mujeres y hombres participan en la eliminación segura de los residuos sólidos.
Capacitación/fortalecimiento de la capacidad
<ol style="list-style-type: none"> Se capacita a mujeres y hombres en la utilización y el mantenimiento de las instalaciones. Se sensibiliza/capacita a mujeres y hombres en la protección de las aguas superficiales y subterráneas.
Medidas para abordar la violencia por razón de género
<ol style="list-style-type: none"> Tanto mujeres como hombres participan en la identificación de sitios seguros y accesibles para bombas e instalaciones de saneamiento. Se monitorean las instalaciones y puntos de recolección para asegurar que sean seguros y accesibles (cerraduras, iluminación).

<p>Medidas focalizadas a partir de un análisis de género</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Se abordan mediante actividades de capacitación los niveles de conocimientos desiguales sobre higiene y gestión en materia de agua entre diferentes grupos de la comunidad. 2. Se monitorea el acceso de las mujeres y los hombres a los recursos para recoger/transportar agua, contenedores e instalaciones de almacenamiento, así como el control de unas y otros sobre los mismos, y se abordan las desigualdades. 3. Las prácticas discriminatorias que obstaculizan la participación de las mujeres en los grupos de gestión del agua se abordan mediante programas de empoderamiento.
<p>Monitoreo y evaluación sobre la base de datos desglosados por sexo y edad</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Se reúnen y analizan datos desglosados por sexo y edad sobre la cobertura del programa y se informa regularmente sobre los mismos. 2. Se desarrollan y aplican planes para abordar posibles desigualdades y garantizar el acceso y la seguridad de toda la población destinataria.
<p>Coordinación de las medidas con todos los asociados</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Los agentes de su sector mantienen contactos con agentes de otros sectores para coordinar cuestiones de género. 2. El sector/grupo temático dispone de un plan de acción en materia de género y ha desarrollado y mide regularmente indicadores específicos del proyecto sobre la base de la lista de verificación facilitada en el <i>Manual sobre cuestiones de género</i> del IASC.

REFERENCIAS

1. Banco Asiático de Desarrollo (ADB). *Sectoral Gender Checklists: Water Supply and Sanitation*. Manila (http://www.adb.org/Documents/Manuals/Gender_Checklists/Water/gender_checklist_water.pdf).
2. Gobierno de Australia, AusAID. *Gender guidelines: water supply and sanitation—Supplement to the guide to gender and development, March 2000*. Canberra, actualizado en 2005 (http://www.usaid.gov.au/publications/pdf/gender_guidelines_water.pdf).
3. Chalinder, Andrew. *Good Practice Review: Water and Sanitation in Emergencies. Relief and Rehabilitation Network*. Londres, 1994 ([http://www.reliefweb.int/rw/lib.nsf/db900SID/LGEL-5NUM5A/\\$FILE/rrn-water-94.pdf?OpenElement](http://www.reliefweb.int/rw/lib.nsf/db900SID/LGEL-5NUM5A/$FILE/rrn-water-94.pdf?OpenElement)).
4. Comité Internacional de la Cruz Roja. *Addressing the Needs of Women Affected by Armed Conflict*. 2004 (<http://www.icrc.org/Web/eng/siteeng0.nsf/htmlall/p0840>).
5. Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja. *Gender Perspectives: A Collection of Case Studies for Training Purposes*. Ginebra, 2003 (<http://www.ifrc.org/where/appeals/appeal05/63700-MENA.pdf>).
6. El Proyecto Esfera: Carta Humanitaria y Normas Mínimas de Respuesta Humanitaria en Casos de Desastre. "Capítulo 2: Normas mínimas en materia de abastecimiento de agua, saneamiento y fomento de la higiene". *Manual Esfera: edición revisada 2004*. Ginebra, 2004 (<http://www.sphereproject.org/content/view/27/84/lang,Spanish/>).
7. Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia. *Equipo de recursos en materia de agua y saneamiento ambiental para emergencias*. Nueva York, 2004 (http://www.unicef.org/wes/index_resources.html).
8. Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR). *Ensuring Clean Water and Sanitation for Refugees*. Ginebra, 2002 (<http://www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/partners/opendoc.pdf?tbl=PARTNERS&id=3fcb5a3b1>).
9. ACNUR. *UNHCR Handbook for Emergencies*. Ginebra, 2000 (<http://www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/publ/opendoc.pdf?tbl=PUBL&id=3bb2fa26b>).

10. Estrategia Internacional para la Reducción de Desastres (EIRD) de las Naciones Unidas. *Guidelines for Reducing Flood Losses*. Ginebra, 2004 (<http://www.unisdr.org/eng/library/isdr-publication/flood-guidelines/Guidelines-for-reducing-floods-losses.pdf>).
11. van Wijk-Sijbesma, Christine. IRC Centro Internacional de Agua Potable y Saneamiento (IRC). *Gender in Water Resources Management, Water Supply and Sanitation: Roles and Realities Revisited*. Delft, Países Bajos, 1998 (<http://www.irc.nl/page/1893>).
12. Oficina de la Asesora Especial de las Naciones Unidas en Cuestiones de Género y Adelanto de la Mujer. *Gender, Water and Sanitation. Case Studies and Best Practices*. Nueva York, 2006 (<http://www.un.org/womenwatch/osagi/pdf/GenderWaterSanitation/English%20full.pdf>).